



西國立志編

原名
自助論

第七冊

413
874
7



4 13
號 874
7

自助論第九編自序

或謂余曰。西國之事理。大概盡于是。書余曰。否。此

不過一人一家之書耳。若以此為盡其概。則大謬

且與余譯之。意甚相徑庭矣。夫天下之事理。日出

而不窮。古人之所是。而今人非之者有矣。今人之所

是。烏知不為後人之所非乎。古人之所不言。而今人

言之者有矣。今人之所不言。烏知不有後人之言之

者乎。天下盡以為非。而一人獨是之。在當時。則受縲

絏之辱。在後世。則得泰斗之名。如加利列窩者。有矣。

天下之同論。豈必是。而一人之異見。豈必非乎。天下

天正十五年二月

之所未言而一人獨言之在當時則見戮為罪人在後世則見尊為聖人如瑣格刺底者有矣天下通行之說豈必是而一人創始之論豈必非乎是故縱舉宇宙間千百之意見議論而猶未足以盡天下之事理况此區區鬼園冊何足以窺其萬一乎且余所以譯是書欲使入進而習讀洋書謙虛其心容受新見異說務集衆人之智識而不妄執一己以論斷也乃不然而讀此隔鞞搔痒之譯書遽以為盡其概畧堂予本心哉或又曰是書所說合於孔子之旨故可取余曰然則子豈謂孔子之所不言則概不足取乎此

與孔子之意悖矣不曰子絕四毋意毋必毋固毋我乎不曰發憤忘食樂以忘憂不知老之將至乎使孔子而生於今日則其務聽納新見異說者果何如也若死讀孔子之書留滯而不化以此規天下之事理一言不合駭以為怪如此則好學如不及之意後人竟無善學之者而先聖在天之靈何由安慰乎夫學問之事貴乎集衆異以備思察濯舊見以冀新得譬如貯書若子擁萬卷而同皆一書也則奚貴于多譬如食大餐餽厨侯鯖五味八珍衆異并備然後爽於口不然而食前方丈所陳唯一種物則其同也豈不

可厭乎。掛眼鏡之紅色者而觀物。森羅萬象莫不紅者。掛碧色者則乾坤一碧。掛黃色者則宇宙皆黃。若先執一己之見以聽他人之論。則其所謂同亦非其真也。舜好察邇言。舍己從人。孔子問禮於老聃。問樂於萇弘。聖人之好學。汲々不倦。虛以受人者。如此。豈若後人之先入為主。好立異同。而妄相是非哉。如是書子特宜收為萬卷中之一部可也。以此自足不可也。以此自是大不可也。或以是律他人之議論。更大不可也。天下之事理。浩如巨海。豈得以升斗之量。概之哉。適第九編刻成書。以為序。

自助論第七冊目録

第九編 職事ヲ務ムル人ヲ論ズ

- ① 事務ノ境界狭小ナラズ
- ② 世俗ノ謬説并ニ下劣ナル少年
- ③ 職事ヲ務メ兼テ文學ニ名ヲ得タル人ヲ舉グ
- ④ 現今生存スル人ノ例ヲ舉グ
- ⑤ 三物ノ論并ニ勞苦快樂
- ⑥ 墨爾畔ノ書
- ⑦ 瑣小ノ本錢
- ⑧ 工匠ノ美談
- ⑨ 勞苦ナケレバ希望ナシ
- ⑩ 事ノ失敗必スツノ由アリ

- ① 妄ニ不幸ト稱スル世人ノ愚惑并ニ戎孫ノ名言
- ② 話聖東意爾平吠狗ノ喻
- ③ 五箇ノ性能并ニ小事ノ忽セニスベカラザル事
- ④ 精細ノ切要ナル事
- ⑤ 福格斯瑣事ト雖也精細ニ心ヲ用シ事
- ⑥ 順便ノ方法
- ⑦ 法國一相臣ノ話
- ⑧ 懶惰ナル郷紳ノ話
- ⑨ 斯格的敏速ノ益ヲ論ズル書
- ⑩ 光陰ハ産業ナリ
- ⑪ 四半時ノ光陰
- ⑫ 定期ヲ愆ザルノ徳

⑬ 事務ヲ辦理スル人ニ非レバ三軍ノ將トナリガタシ

- ⑭ 拿波崙軍中ニ在リ細務ヲ辦理セシ事
- ⑮ 拿波崙ノ文書
- ⑯ 空林登詳密ニ事務ヲ辦理セシ事
- ⑰ 空林登正直ニシテ借財ヲ懼レシ事
- ⑱ 端正信實ノ貴ブベキ事
- ⑲ 商賈ノ端正信實ナルベキ事
- ⑳ 正經ナラザルノ利ハ受用スルヲ能ハズ
- ㉑ 品行ハ一種ノ財寶ナリ
- ㉒ 大關罷克禮ノ事

斯邁爾斯自助論 一名西國立志編

第九編

職事ヲ務ムル人ヲ論ズ

所羅門ノ箴言ニ曰。汝彼ノ事務ヲ勤勉スル人ヲ見ズ

ヤ。彼國王ノ前ニ立。トヲ得ベシ。

窩蘊蒂爾僂曰。事務ノ中ニ生長セザル人ハ。世間ノ最

モ下劣ナル人ナリ。

①事務ノ境界狭小ナラス

哈似理士ソノ著セル文ノ中ニ事務ヲ勤ムル人ヲ。商賈ノ

度量褊小ニシテ私利ヲ謀ルモノニ喩ヘタリ。コノ論大ニ

理ニ悖レリ。何ニトナレバ。獨リ事務ヲ勤ムル人ノミニア

ラス。學術ノ人。文藝ノ人。立法ノ人ト雖。凡ソノ心褊小ナル

モノアリ。マタ事務ヲ勤ムル人ニ。寛弘ハ心廣大ノ量アル

モハアリ。商賈ト雖凡。大臣ノ精神アリテ。邦國ヲ念フモハ
アリサレバ。一概ニ論スベカラス。○重大ノ事務ニ任スル
人ハ。聰明衆ニ拔キ。緊急ノ事ニ臨テ。速ニコレニ應ズルヲ
要ス。衆人ニ事務ヲ分配スルノオアルヲ要ス。人情世故ニ
通ズルノ識アルヲ要ス。常ニ自ラツノ身ヲ修ムルヲ要
ス。實事上ニ於テ練熟スルヲ要ス。コレヲ以テ觀ルトキハ。
事務ノ境界。決シテ狭小ナラズシテ。狭小ノ人ハ。決シテ事
務ニ應ジガタキヲ知ベシ。黑爾普士オモヘラク。事務ヲ擔
當シテ善クコレヲ爲ス人ハ。多ク世ニ出ズ。詩人ノ大家ノ
少ナキガ如ク。傳道ノ聖徒。及ビマルテール傳道ノ爲ニヨリ
モ稀ナリト云リ。マタ事務ハ人ヲ造リ成スト云ル諺アリ。
痛快ニシテ切當ナリトイフベシ。

二 世俗ノ謬説并ニ下劣ナル少年

昔ヨリ謬説世ニ行レテ。往々人才モヘラク。文學ノオアル
モノハ。事務ニ任ズルニ宜カラズ。事務ニ任ズルモノハ。文
學ヲ修ルニ宜カラズト。コレニ由テ。俗務ヲ嫌ヒ。賤業ヲ耻
ルモノアリ。大ナル惑ナリ。近年一少年人ト生テ雜貨商ト
爲ルヲ耻テ自殺スルモノアリトカヤ。我ヨリコレヲ觀レ
バ。コレソノ心卑劣ノ甚シク。雜貨商トナルヲモ能ハザル
ナリ。豈ニ憫笑スベカラズヤ。蓋シ職業ハ人ヲシテ貴カラ
シムルヲ能ハズ。又人ヲシテ賤シカラシムルヲ能ハズ。人
コソハ。職業ヲシテ高カラシメ。マタ卑カラシムベケレコ
レヲ以テ職業ノ貴賤ハ。人品ノ高下ニ關係セザルヲ知
ベシ。凡ソ職業ハ。心ヲ勞スルト。手ヲ勞スルトヲ論ゼズ。コ

レヲ以テ。正經ノ利ヲ得ルコトハ。真ニ尊ブベキコトナリ。手指ハ汚穢ニ染トモ。心ノ純潔ナルニ害ナシ。物質ノ穢惡ナルハ。人ヲ染汚セス。言行ノ穢惡ナルコト。人ヲ醜穢ニナスベケレ。コノ故ニ。饕餮ノ惡ムベキハ。糞土ヨリモ甚シク。惡習ノ嫌フベキハ。鏽鏽ヨリモ甚シ。

③職事ヲ務メ。兼テ文學ニ名ヲ得タル人ヲ舉グ

大人豪傑ハ。老實ニ職業ヲ務メテ。生産ヲ營ムコトヲ嫌ハズ。シカシテ。ソノ間ヲ以テ高尚ナル事ニ心ヲ用ルコトナリ。サレバ希臘七聖人ノ冠首ナル鞮理斯。七聖人ノ一ナル瑣論算學ノ大家海百拉的斯。コノ三人ハ皆商賈ナリ。普拉土ハ。ソノ聰明絶倫ナルヲ以テ。神聖ト稱セラル。人ナリシガ。埃及ニ行旅セシ時。油ヲ賣リ。ソノ利ヲ以テ路銀ニ充テリ。荷

蘭ノ理學家斯畢諾薩ハ。ソノ學問ニ從事スル間。玻璃ヲ磨クヲ以テ。生計ヲ做リ。本草ノ大家林挪斯ハ。皮ヲ打チ。鞋ヲ作ル閑暇ヲ以テ。ソノ學ヲ治シト云リ。舌克斯畢ハ。戲場ノ司長ニシテ。頗ル自ラソノ俗務ヲ料理スルコトニ誇リシガ。ソノ歌曲ヲ作ルコトハ。絶テ自負セザリシトナリ。英國歌詩ノ父ト稱セララル。朝色ハ。始歩兵ニシテ。後ニ稅館ノ官長。及ビ王家ニ屬スル山林田園ノ監督トナリ。ミナ功效ヲ顯ハセリ。詩人斯本。色始ハ。愛蘭欽差大臣ノ書記トナリ。後ニ哥克ノ知府トナリ。皆ヨク職務ヲ辦シ。吏才アリト稱セラレタリ。詩人彌爾敦。始ハ郷塾師ナリシガ。英國民政ノ時。公會院ノ書記トナリ。政事ニ與カル。ソノ簡牘今日ニ存スルモノ多クアリ。コレソノ職務ニ勤勞セシ明證ナリ。牛董ハ。貨

幣局ノ大吏トナリテ。一千六百九十四年元禄新ニ錢ヲ鑄ル時。親ヲコレヲ監督セリ。詩人古巴ハ。自ラ職務ヲ作ナルノ精密。慎詳ナルニ矜シレリ。窩圖窩士斯格的ウラトウ。亦ミナ詩人ニシテ。職事ヲ勉ムル人ナリ。○大關カ加徳ハ。賣買ノヲヲ經紀スル人ニテ。ソノ事務ニ忙イッパシキ間ニ。ソノ好ムトコロノ邦國經濟學ニ從事シ。大ニ發明スル所アルヲ得タリ。カ加徳ハ。智算アル賣買ノ商人ト深奥ナル理學家トヲ兼カ子合セテ。一人トナセルモハナリ。倍禮ハ。有名ノ天學者ナリシガ。マタ賣買ノヲヲ經紀スル人ナリ。製煉家亞爾連ハ。絹絲ヲ製造スル工人ナリシナリ。

④ 現今生存スル人ノ例ヲ舉グ。兼テ才能ヲ事業ニ顯今世ノ人ニテ。心智ヲ學問ニ傾注シ。兼テ才能ヲ事業ニ顯

ハスモ。ノ。マタ少カラス。額羅的ハ希臘ノ史ヲ著シ。一世ニ稱譽セラル。然ニソノ身ハ倫敦ノ銀行商ナリ。當今政學ノ名家ナル戎斯丟亞的彌爾ハ。始メ東印度公司ノ書記トナリ。後ニソノ文書ヲ考察スルヲ司ツカサドリシガ。甚ダ同僚ニ嘆羨敬重セラレタリ。コレソノ學識ノ高ニ由ユニ非ズ。心カヲ盡シテ職務ヲ治メ。旁人ノ儀型トナリシニ由ユリト云。

⑤ 三物ノ論。并ニ勞苦快樂

職務ヲ做シテ成效ヲ得ルノ道。マタ專心。勉力ニ在リ。往昔希臘人ノ語ニ。何ノ學業ヲ論ゼズ。能者トナラン。一ヲ欲セバ三物アルベキヲ要ス。一ニ資質。二ニ學問。三ニ實事。上ノ練習ナリト云。リ。事務ニ擔當スル人ハ。就中實事ハ練習ヲ勉ムルトコソ。功績ヲ成ベキ第一ハ要秘ナレ。人或ハ正道ニ

* Melbourne.

由ラズシテ。偶然ノ幸中ヲ求ムルモノアリ。然レカクノ如キ
 好造化ハ。賭博ニ由リ。贏得タル金ト同シク。特ニ人ヲシテ
 廢滅ノ道ニ赴カシムルハ。倍根常ニ曰ク。事務ヲ做テハ。
 道路ヲ行ニ。喻フベシ。最モ近キ道ハ。最モ蕪穢ナルモノナ
 リ。サレバ。人モシ清淨ナル道ヲ行カント欲セバ。廻遠ナルモ
 ノヲ取ザルヲ得ズトイヘリ。蓋シ旅程ヲ行ニ。時日ヲ費シ。
 勞苦ヲ經ル。愈々多クレバ。ソノ中ヨリシテ。生ズル快樂。愈
 々眞實ナルベシ。タトヒ下賤ナル。辛苦ノ職業タリトモ。毎
 日ソノ定課ヲ做シ。完シタランニハ。ソノ他ノ時限ハ。盡ク
 シ。ナ。甜美ナルヲ覺ユベキナリ。
 六墨爾畔ノ書
 少年ノ人。宜シク風ニ自己ノ勢力ニ。依頼シテ。一生ノ福祉

ヲ造ルベク。他人ノ恩顧扶助ヲ恃ムベカラザルヲ知ル
 ベキナリ。勞爾德戎。拉設爾。嘗テ詩人謨列ノ子ノ爲ニ。書ヲ
 勞爾德墨爾畔ニ贈リ。食糧ヲ與ヘン。ラ請ケレバ。墨爾畔
 コレニ答ヘテ曰ク。我速ニ足下ノ需ルトコロニ應ズベキ
 ナレドモ。シカセザルモノハ。蓋シ由アリ。我思フニ。人ハ自己
 ノ力ニテ。何事ニテモ成得ラルベシ。此理至テ明白ナリ。少
 年ノ人ニ。少許ノ食糧ヲ給スルハ。甚ダ謂ナキヲナリ。カク
 シタランニハ。彼實ニ具フル本領ヨリモ。自ラコレヲ大ナリ
 ト思ヒ。發憤自勉ノ功ヲ怠タルベシ。然トキハ。彼ノ損害ト
 ナル。コレヨリ甚キハナシ。抑モ。少年ニ向テハ。タゞ言ベ
 シ。汝ハ。汝自ラ一身ヲ立ル方法ヲ造リ出スベシ。汝ノ餓死
 スルト。餓死セザルトハ。汝ノ自己發憤勉強スルト。否ザル

トニ關係スルナリトコレヨリ外ノ言語ヲハ聞カシムベカラズト答ヘシトナリ

七 瑣小ノ本錢

人生ノ道路甚ダ容易ニ行得ラル、トハ却テソノ身ノ不幸トナルトナリ。辛苦シテ賤エヲ爲シ。艱難シテ衣食ヲ得ルハ。百事具足シ枕ヲ高シテ眠ルニ比スレバ。更ニ幸アリト云ベシ。蓋シ甚ダ瑣小ナル本錢ヲ以テ生涯ノ發軔ヲ爲トハ。ソノ終身利達ノ爲ニ緊要ノ具トナリ。大ニ人ヲシテ勸勵シ勉強セシムルトナリ。サレバ。或人嘗テ有名ノ法司ニ向ヒ。狀師トナリテ功效ヲ顯ハスニハ。何ナル事ヲカ必要トナスベキト問ケレバ。法司コタヘテ。或ハ大才ニ由テ得。或ハ門地ニ由テ得。或ハ天幸ニ由テ得ルモノアリ。然レ

一時令銀錢ナクシテ。コノ業ヲ始メタルニ由テ利達スルトヲ得ルモノ。最モ多シトイヘリ。

八 工匠ノ美談

近キコト絶技ナル一ノ工匠アリ。ソノ人ムカシ久シク學習ノ功ヲ積ミ。東方ノ古蹟アル諸國ニ遊ビ。後ソノ家業ヲ始メント欲シ。英國ニ歸リシ時。コノ工匠思ヒシハ。何ナル工務ニテモ。人ヨリ托セラレタランヲバ。コレヲ承當スベシトサレバ。家屋ヲ壞ルカ如キ工匠ノ業ニ於テ最モ賤シク最モ薄利ナルモノト雖レ。嫌ハズシテコレヲ爲セリ。嘗テ七月ノ熱天ニ。屋脊ニ騎シ。家屋ヲ崩ス工務ヲナセル折シモ。一友人其處ヲ通過シテ。コレヲ見ケレバ。コノ工匠手ヲ以テ。满面ノ汗ヲ拭ヒナガラ。コレコソ希臘ヲ周行セシ人

ニ適ヘル工務ナレド言ケリ然レドモカクノ如キ事ヲ蕪ン
ゼズシテ心ヲ盡シテナセシユヘ次第ニソノ技能顯ハレ
後ニハ貴重ナル匠事ヲ他人ヨリ托セラレ厚値ヲ受ケ良
匠ノ名ヲ得ルニ至レリ

九 勞苦ナケレバ希望ナシ

人民各箇ノ次第ニ上進スルト邦國一體ノ開化文明ニナ
レルトコノ二者ノ根源ヲ尋ルニ勞苦ノ字ニ歸セリ故ニ
勞苦ハ人生ニ於テ必要ニシテ少ベカラザルモノナリ蓋
シ人後來ノ希望ハ勞苦スル中ニアリ勞苦ナケレバ希望
ナシ故ニ人ハ憂愁ハ心ハ勞苦シテ爲ベキ事ナキヨリ甚
シキハナシ以太利有名ハ大將斯比諾拉嘗テ訶來士未爾
ニ問テ何ニ由テ君ハ同胞ハ死シ玉フヤト言ケレバ訶來

士彼ハ爲ベキ事ナキニ由テ死シタリト答フ斯比諾拉曰
ク悼シイカナ吾輩將帥誰ニ限ラス苟モ一事モ爲ベキ
ナケレバコレガ爲ニ殺サルベシト云リ

十 事ノ失敗必スツノ由アリ

世人事務ヲ爲テ失敗スルモノ往々自己ニ一點ノ瑕疵ナ
ク特ニ他人ノ爲ニ損害ヲ受タルガ如クニ粉飾シテコレ
ヲ言フモノアリ然レドモ真心アル人ハ決シテシカラズ近
來有名ナル著作家一書ヲ發行セシガソノ中ニ己ノ功名
ノ路ニ蹶キレハ九々ノ數ヲ知ザルニ由リト自ラソノ短
處ヲ認メケリ法國卓越ナル著作家拉馬顛マタ自ラ算術ヲ
蕪忽シタルニ由テ失敗ヲ取レリト云リ抑モ拉馬顛多ク
錢財ヲ得ルト雖モコレヲ用ル糞土ノ如クナリシ故今老

* Lamartine.

年ニ及ビ自ラ養給レガタク。他人ノ給助ヲ仰グニ至ル。然レ
モノ自ラ過失ヲ認ルハカノ傲然トシテ自ラ是トス
ルモノニ愈ルヲ遠シ。

① 妄ニ不幸ト稱スル世人ノ愚惑。并ニ戎孫ノ名言

マタ一種ノ人アリ。自ラ實ニ不幸ナル命數ヲ受テ世ニ生
レタリト思フヨリシテ。己ニ過失ナケレバ。毎ニ世人ノ忤
逆ヲ受クト言リ。嘗テ自ラ命運不幸ニシテ百事齟齬スル
ヲ歎スル人アリテ我モシ裝帽師ナランニハ。人民ハ頭ナ
クシテ生ルベシト言リ。然レドモ俄羅斯人ノ諺ニ薄命ハ愚
蠢ニ次ル門戸ナリト言ルハ最モ理ノ勝レルヲ覺ユ。蓋シ
人ノ常ニ不幸ヲ嘆スル人ヲ觀ルニ。或ハ怠忽ニヨリ。或ハ
辦理ノ失誤アルニ由リ。或ハ後來ノ防慮ナキニ由リ。或ハ

Dr. Johnson.

Washington Irving.

學習ノ功ヲ缺ニ由リテ。薄福ノ禾實ヲ刈得タルナリ。學士
戎孫倫敦ニ來リシ時。ソノ衣袋中ニタゞ一箇ノ奇庄ノ銀錢
アルノミ。カクマデ貧困ナルコアリシカ。ソノ言ニ曰ク。世
上ノ人。不平ヲ鳴シ。怨言ヲ吐クモノハ。皆公正ニ非ズ。我未ダ
功勞アル人ノ一世ニ遺棄セラレ。ヲ見タルコナシ。凡ソ
事ヲ爲スニ利達ヲ得ズシテ敗績スルモノハ。ミナソハ人
ハ過失ニシテ自ラ取ルモハナリト云リ。

② 話聖東意爾平吠狗ノ喻

彌利堅ノ著作家意爾平。マタ戎孫ノ説ニ似タリ。人或ハオ
モヘラク。適宜ナル功業ハ。世ニ怠忽セラルトコレ多ハ怠
惰ニシテ志氣ナキ人。功績ヲ成テ能ハザルニ由テコレヲ
以テ自ラ口ニ藉ナリ蓋シ所謂適宜ノ功業ハ。我ヨリコ

レヲ言、バ作用ナク、要須アラザル功業ナリ。コレヲ要スルニ、善ク、教練シタル才能ハ、常ニ必要重ナル地位ニ、顯ハルベシ。コレ怯心ニシテ家ニ居ルモノ、得テ望ムベキニアラス。マタ人或ハ冒昧銳進ニシテ功名ヲ成モノヲ誹リ。隱退ヲ嗜ミテ、世ニ棄ラル、ヲ憐ムモノアリ。然レモ、ユノ冒昧銳進スル人ノ中ニ、往々事ヲ做スニ勤敏ナル好性質アルナリ。サレバ、吠狗ノ用ハ、睡獅ヨリ大ナリ。思ハザルベカラズ。

⑬ 五箇ノ性能、并ニ小事ノ忽セニスベカラザル事

何等ノ種類ヲ論ゼズ、凡ソ事任ヲ擔當シ、職務ヲ治辦スルモノハ、必ず五箇ノ性能アルベキヲ要ス。一ニ勤勉シテ心ヲ用フル。二ニ精細ナル。三ニ順便ナル。方法ニ循ヒ、序

次ヲ差ヘザル。四ニ時期ヲ差ヘザル。五ニ敏捷ナル。ナリ。コノ五者、忽チコレヲ見レバ、小事ニ似タリ。然レモ、人生ノ福祉ヲ増シ有用ノ事業ヲ成スニハ、最モ要緊ニシテ少ヘカラザルモノナリ。試ニ思ヘ、人生ハ甚ダ瑣小ナル事ノ積ミ、累レルモノナリ。小々ハ事ヲ反復シテ行フモノ、合湊シテ各人ノ行狀トナリ、各人ノ行狀合湊シテ邦國ノ體格トナルトナリ。サレバ、又試ニ觀ヨ、身家ノ破滅スルモノ、及ビ邦國ノ敗亡スル者、ミナ小々ナル事ヲ忽ニスルヨリ起リ。蓋シ身家邦國ハ、小々ナルモノヲ謹ミ集メタルニヨリテ成リ、立タルモノナレバ、小々ナルモノヲ輕シ棄ルトハ、身家邦國ヲ破ル所以ト漸ナリ。恐ルベシ。戒ムベシ。抑モ人ト生レテ耳目四肢ヲ具ヘタルモノニハ、皆本分ノ職業アリ

或ハ家事ヲ治^{トリ}辦^ビシ。或ハ藝業ヲ修メ。或ハ工事ヲ務メ。或ハ商賈ヲ販^{トリ}トシ。或ハ國政ニ任ズ。コレ等ノ中何ナリトモ。ソノ身ニ應^シテ逃ルベカラザル職分アルヲナレバ。上ニイヘル五箇ノ性能ヲ養ヒ長スルヲ努^ムク。忽^ニカセニスベカラズ。

④ 精細ノ切要ナル事

諸學諸術ノ大家。勤勉ニシテ心ヲ用ル。ハ前編ニ屢々ノ例ヲ舉^ゲタレバ。今マタ贅セズ。特ニソノ他ヲ論ズ。抑モ精細ナルヲハ。入生日用ノ間。甚ダ切要ナルモノナリ。事物ヲ觀察スルモ。精細ナルヲ要ス。言語ヲ出スモ。精細ナルヲ要ス。事務ヲ辦理スル。マタ精細ナルヲ要ス。凡ソ職事ヲ爲^スハ。十分完美ニ至ルヲ貴ブ。然^ルニ十分完美ノ功ハ。精細ニ非

レ。ハ得^ベカラス。一事ニテモ。十分完美ニ做^シ得^タランニハ。十事ヲ做^シテ半上落^下ナルニ勝ルベシ。智者ノ語ニ。汝暫時留^マレシカラバ。却^ッテ早ク結局ヲ見ルベシト云ルモノアリ。亦人ニ精細ヲ勸ルノ意ナリ。○精細ハ。人ノ要用ナル性能ト雖^モ。然^ルニコレニ着意スルモノ。甚ダ少^クシ。サレバ實事上ニ就^テ學問セシ有名ノ人アリケルガ。嘗テ曰ク。予尤モ怪^ム。平生多ク世上ノ人ヲ見タリシガ。精細ニ心ヲ實事ニ留^ムルモノハ。一ニ何^ゾ少^クキヤト云リ。入タトヒ徳アリ。才アリ。善行アリト雖^モ。常ニ粗漏^ト脱^ス畧^ナレハ。決^シテ他人ニ倚^リ信^スセラレズ。且^ツハ爲^ルトコロ。何事ニテモ。一度ニシテ完備スルハ。能^ハズ。重^テ又始^メヨリ改^メ做^ザルヲ得^ズ。カクノ如ク。一生ノ間。煩^ラ擾^シ混^ン開^スルノミニシテ。終ニ一事ヲモ

成就スル能ハザルコナリ。

⑤ 福格斯瑣事ト雖モ精細ニ心ヲ用シ事

査爾斯惹迷斯福格斯ハ何事ニテモフノ爲ルトコロノモ
ノニ辛苦スルヲ厭ハザル人ナリ。ソノ宰輔ノ職ニ任セラ
レシ時ソノ書拙悪ナルヲ以テ人ヨリ羞辱セラレシヲ憤
リ。因テ一師ヲ求メ童子ノ如ク摹寫ノ功ヲ積ミケルガ遂
ニコレヲ善スルニ至リ。福格斯ハ肥胖ナル人ナリシガ打
球戲ヲ作ス時ソノ球ヲ拾フ。輕快驚クベシ。或人何ニシ
テカクノ如ク能シ玉ヲヤト問ケレバ。福格斯戲ナガラニ
答ヘテコレ予ハ辛苦ヲ厭ハザル人ナルニ由リト云ケリ。
コレニ由テ觀ルトキハ。福格斯ノ重大ノ事務ニ任ジ功業
ヲ立タルハ他ナシ。特ニ瑣末ノ事ト雖モ精細ニ心ヲ用ル

品性ノ大事ニ發見セシモノナルコトヲ知ルベシ。

⑥ 順便ノ方法

順便ナル方法ニ循フコトハ人ヲシテ許多ノ業程ヲ速ニ做
シ完セシムルモノニシテ。亦要緊ナルモノナリ。教師力査
設西爾曰ク。順便ノ方法ハ箱或ハ袋ノ中ニ貨物ヲ滿ルニ
似タリ。善ク貨物ヲ包ムモノハ拙者ニ一倍スルホド多ク
裝入スト云リ。設西爾ノ事務ヲ辦ズルソノ急速ナルコト。尋
常ノ外ニ踰タリ。故ニソノ法言ニ曰ク。多クノ事ヲ做コトノ捷
法ハ他ナシ。即時ニ一事ヲ爲コトナリトサレバ。設西爾決シ
テ暇時ヲ待ント欲スル目的ヲ以テ事務ヲ後日ニ延スコ
トナシ。或ハ一日ノ間ニ諸事蠲集スルコトアレバ。ムシロ眠食
ノ時ヲ減ズルトモ決シテ一事ヲモ耽擱セザリシトナリ。

De Witt.

荷蘭有名ノ相臣埤維的ノ法言ニ一。時ニ一事ヲ做スト云。リ。又ツノ言ニ曰ク。予急速ニ做ベキ緊要ノ事アレバコレヲ做シ畢ラザルウチハ。決シテ他事ヲ思ハズ。又家事ノ治辦スベキモノアルトキハ。ツノ盡ク整理妥當ナルヲ得ルマデハ。予全ク吾身ヲ委テコレニ從事セリトイヒシトゾ。

①七 法國一相臣ノ話

法國ノ一相臣。事務ヲ做テ極テ敏捷ナリシカ。亦常ニ巖臺ニ往キ。屢々歡樂ノ場ニ臨ミケリ。或人コレヲ怪シ。何ニ由テカ。ル反對セル二事ヲ合セテ行フヲ得玉フヤトイヘバ。答テコレ他ニ非ズ。タゞ今日為ベキ事ヲ明日ニマデ延シタルトナキニ由リトイヒシトナリ。伯羅寒曰ク。英國昔シ一相アリ。毎ニ事ヲ作スニ。中道ニシテ敗績セシガ。ソノ定

規ハ明朝マデ延シ得ラル事ハ。決シテ今日コレヲ爲ザリシトナリ。抑モカクノ如キ懶惰ノ人ハ。自ラ勉勞スルヲ嫌ヒ。事務ヲ他人ニ委子。コレヲ治辦セシムルコナリ。シカシテソノ委任スル人ハ。必シモ倚賴スベキノ人ニアラス。コノ故ニ古ノ箴言ニモシ。事ノ成就センコトヲ望バ。自ラ往テコレヲ爲ベシ。モシ事ノ成就センコトヲ望ザレバ。他人ニ吩咐スベシト云リ。

①八 懶惰ナル郷紳ノ話

某郷ニ一ノ紳衿アリテ。一年五百金。邦金一千七百租入ノアル田産ヲ有ケルガ。懶惰ナル故ヲ以テ。借債次第ニ多ク。終ニ産業ノ半ヲ賣リテ。コレヲ賸ヒ。ソノ餘ハ。勉強ナル農民ニ借シ。約スルニ二十年ヲ以テ期トナシケリ。期滿ルニ及

デ。農夫ツノ租賃ヲ納メシ。爲ニ本主即チ紳紳ノ家ニ來リ。田園
 ヲ賣リ玉ハンヤ否ト問ケレバ。紳紳大ニ驚キ。カラバ汝
 コレヲ買ント欲スルヤト言ハ。農夫答テ然リ。モシツノ價
 定ナバ買ント欲ストイフ。紳紳曰ク。コノ事我ニ於テ。信ジ
 ガタシ。何ニトナレバ。我昔コノ田園ニ倍スルモノヲ有チ。
 固ヨリ人ニ租賃ヲ賙ヒシ。アラス。然ルニ生計ヲ爲ガタ
 ク。既ニ一半ヲ人ニ賣リ。又一半ヲ汝ニ借スニ至レリ。汝ハ
 コレニ反シテ。毎年二百金ヅ。ヲ約ノ如クニ我ニ償ヒシ
 カシテ。數年ノ中ニマタコレヲ買。ヲ得ベシトハ。サテモ
 信ジガタキ。ナリト云ケレバ。農夫答テ。コノ道理ハ。明白
 ニテ候フ。足下ハ安坐シテ。人ニ往ケト命ジ玉フニ。僕ハ起
 キ。立テ。人ニ來レト命ゼリ。足下ハ床榻ニ横ハリ。ツノ産業

* Scott.

ヲ受。モフニ。僕ハ昧爽ニ起キテ。吾吾穡事ヲ勉メタリ。夕夕バコ
 ノ故ニ。コソ候ハメトゾ言ケル。
 斯格的九の嘗テ一ノ少年新ニ職任ヲ得タルモノニ。箴規ノ言
 ヲ請ハレケレバ。書ヲ作りテ。コレニ答テ曰ク。汝汝謹謹テ光陰
 ヲ蹉過スル。勿レ。何事ニテモ眼前爲ベキモノアレハ。即
 刻ニコレヲ爲スベシ。爲了タル後方ニ遊息スル。勿レ。事事務ハ譬バ
 シ。決シテ未ダ了ラザル前ニ遊息スル。勿レ。事事務ハ譬バ
 軍行ノ如シ。モシ前隊ノ兵俄ニ阻礙セラレハ。アリテ軍
 行ノ常度ヲ變シ。ナバ。後陣ハ必ス混亂スベシ。コレニ似テ。
 始テ手ニ到ル事務ヲ。快速ニ治辦セザルトキハ。他ノ事務
 次第ニ後ヨリ累リ至ルベシ。カクノ如ク。一時ニ許多ノ事

ニ圍繞催逼セラレナバ、何レテ能ク心神忙亂セザルヲ得
ンヤ。トリカコミサイソク

② 光陰ハ産業ナリ

光陰ノ價貴トヲ能ク思フトキハ、自ラ事ヲ作ニ敏速ナラザ
ルヲ得ズ、以太利ノ理學家、常ニ光陰ハ吾産業ナリト言リ。
コノ産業ハ、修治セザレバ、價値ヲ生ゼズ、善ク修治スレバ、
必ズ功勞ニ償フベキ酬賞ヲ失ハザルベシ。若ソレヲシテ
荒廢ニ任セシメバ、ソノ生ズルトコロノ物ハ、特ニ毒草惡
莠ノ類ノミサレバ、マタ光陰ヲ空ク過ザルトハ、損害ヲ防
グノ道トナルトナリ。諺ニ曰ク、懶惰ナル頭腦ハ、魔鬼ノ工
場ナリト、實ニコノ言ノ如ク、光陰ヲ用ザレバ、タゞ利益ヲ
得ザルノミナラズ、又罪惡ニ入り、損害ヲ受ベキナリ。蓋シ

事業ヲ勉ムレバ、光陰ハ吾實有ノ物トナル。懶惰ナレバ、光陰
ハ空閑ノ物トナリ、妄想ノ門開ケテ、誘惑ノ鬼速ニ入り、方
寸ノ田地、忽チ惡念ノ居處トナル。豈ニ怕ルベカラズヤ。試
ニ航海スルモノヲ見ヨ、船中ノ人、怨謗不平ノ語ヲ發スル
ハ、必ズ閑暇ニシテ職事ナキノ時ナリ。サレバ、一ノ老鍊ノ
船主、舟中爲ベキ事ナキ時ニ、號令ヲ出シテ、鐵錨ヲ磨ケト
言ヒタリシトナリ。

③ 四半時ノ光陰

事務ニ従事スル人ハ、光陰ハ錢財ナリト云フ諺ヲ好テ誦
セリ。然レドモ、光陰ノ益ハ、獨コレノミナラズ、人ヲシテ才德
ヲ、脩養セシメ、品行ヲ高尚ニセシムルトナリ。毎日夕、一
時ノ間ト雖、凡無益ノ事ニ費サズ、又苟且ニ過サズシテ、コ

Nelson.

レヲ進修ノ事ニ一意勉強セシハ、數年ノ後ニ及テ、愚蠢
 ノ人化シテ、聰哲ノ人トナルベシ。コレヲ慈善ノ事ニ用ナ
 バ、ソノ一生ノ間多ク、莫實ヲ生ズベク、ソノ死時ハ、收成ノ
 秋トナルベシ。シカノミナラス、毎日夕、十五分ナリ、四半時ノ
 光陰ヲ一心ニ學習ノ事ニ用ナバ、一年ハ終リ、及デ、必ズ自
 ラ進境アルヲ覺ベシ。善良ノ志念、及ビ學問見識ハ、別ニ
 藏貯スルトコロノ室ヲ要セス。費用ナク、障礙ナクシテ、已
 ノ身ニ攜帶シ、何ノ地方ニモ至ルベキナリ。○光陰ヲ愛惜
 シテ用レバ、事務ヲ做シ、完シテ後、多ク暇餘ヲ得ベシ。然ルニ
 光陰ヲ誤算シテ用レバ、常ニ奔忙混亂シテ、艱難窒礙スル
 ヲ免カルベカラズ。ナリ、納爾森嘗テ言ラク、予平生勝利ヲ得タ
 ルヲハ、常ニ吾時限ニ先ダツ、四半時ノ光陰ニ頼リトイヘ

リ。

⑤定期ヲ愆ザルノ徳

光陰ノ貴重ナルヲ知トキハ、定期ヲ愆ザルノ習、自ラ
 生シ來ルベシ。法國ノ王路易第十四曰、定期ヲ爽ザルヲハ
 國王ノ禮儀ナリト。然レドモ獨リ國王ノミナラス、コノ事ハ
 體面アル人ノ守ルベキ職分ナリ。事務アル人ノ必要ニシ
 テ欠ベカラザルモノナリ。蓋シ人コノ定期ヲ爽ザルノ徳
 アレバ、速ニ他人ノ倚信ヲ得ルコト、ヨリ甚シキハナク。
 コノ徳ナケレバ、速ニ他人ノ倚信ヲ失フ。マタコレヨリ
 甚シキハナシ。譬バコ、ニ一人アリテ、汝ノ家ニ某日某時
 來ルベシト約セシニ、果シテヨク定期ヲ守リ、汝ヲシテ空
 ク待シメザレバ、コノ人ハ、汝ノ光陰ヲ忽畧ニセザルノミ

ナラス。又自巳ノ光陰ヲ慎重ニスルモノナリ。コレニテ。コ
 ノ人ノ倚信スベキヲ知ルベシ。蓋シ光陰ヲ忽畧ニセザル
 モノハ。事務ヲ忽畧ニセザルノ證ナリ。事務ヲ忽畧ニセザ
 ルモノハ。重要ノ事ヲ以テコレニ托付スベキノ證ナリ。コ
 レニ反シテ。光陰ヲ念慮ニ掛ザルモノハ。必ズ事務ヲ以テ
 念慮ニ掛ス。コレ其人決シテ倚頼スベカラズ。細小ノ事ト
 雖。コレニ委託スベカラザルナリ。昔シ話聖東ニ給事ス
 ル一書記嘗テ期限ニ後テ來リ。ツノ罪ヲ時辰表ニ歸シテ
 レバ。話聖東徐ニ曰ク。然ラバ。汝必ズ他ノ時辰表ヲ求ムベ
 シ。サナクバ。我必ズ他ノ書記官ヲ求ムベシト言ハリ。
 (三) 事務ヲ辦理スル人ニ非レバ。三軍ノ將トナリガタ
 シ

凡ツ職務ニ任ズル人ハ。ツノ事ヲ敬慎スベク。精細ナルベ
 ク。規則ニ從フベク。敏速ナルベク。期限ヲ守ルベキ。以上
 ノ事證ニテ明ナリ。コレニ最大最要ノ事務ヲ辦理スル人
 ハ。コレニ加フルニ。靈變ノ智アルベキヲ要ス。コレ天授ニ由
 ト。雖。亦學習慣練ニ由テ生ジ得ラルベシ。コレノ靈變ノ智
 アル人ハ。速ニ事ヲ處スル當然ノ方法ヲ看得テ。猶豫セズ
 レテ。コレヲ行ヒ。功績ヲ奏スルコトナリ。就中三軍ノ將帥タ
 ルモノハ。コノ才性ナカルベカラズ。抑モ大將タルモノハ。
 剛勇ノ步卒ト事務ヲ辦理スル人トヲ兼合テ一人トナス
 ハ。キナリ。詳ニコレヲ言ハ。三軍ノ將ハ。靈變ノ智アルベク。
 人ヲ知ルノ明アルベシ。又三軍ノ大衆ヲ統理スルノ才アリ
 テ。コレが爲ニ食糧衣服ヲ具ヘ。ツノ他軍中必需ノ什物ニ

Napoleon.

缺乏ナカラシムミシ。コノ材器ヲ具ヘタルモノハ。拿破崙
空林登ナリ。コノ二大豪傑コソ。事務ヲ辦理スル第一等ノ
人ト云ベケレ。

⑤ 拿破崙軍中ニ在リ細務ヲ辦理セシ事

拿破崙靈變ノ智アリテ。又精細ニ心ヲ百事ニ用ヒ。遠大ノ
見アリテ。又急速ニ煩務ヲ治ム。人倫ノ鑒アリテ。善ク材能
ノ士ヲ拔擢スト雖。重大ノ事ニ至リテハ。多ク他人ニ委
セズシテ。自ラ辦理セラレシナリ。拿破崙ノ行實ハ。ナポレオン
コルレスボンデンスト云ルソノ生平ノ簡牘文移ヲ集メタル書ニ於
テ見ルベシ。就中第十五冊ノ中ニ載タル拿破崙意勞戰捷
ノ後。波蘭ノフインケンステイントイヘル離宮ニ在テ作ラレシ文
書ニ於テ。最モ明ニ知ラレタリ。

法蘭西ノ軍衆波蘭ニ在シ時。パスサルデノ川ニ浴テ陣シケレ
バ。前ニハ俄羅斯ノ兵アリ。右ニハ墺士地利ノ兵アリ。後ニ
ハ新ニ征服セシ普魯社ノ軍アリ。カク敵兵ニ圍繞セラレ
シカドモ。隔遠ナル法國ト文書往來ノ道。暫モ絶ザリキコ
レ。拿破崙始ヨリ深クコノ心ヲ用ヒ。豫メヨクコノ備ヲ
爲セシニ由テ。久キ間一回ノ驛信ヲモ失ヒ錯ザリシナリ。
或ハ三軍ヲ進退シ。或ハ法國士班意大利日耳曼ヨリ援兵
ヲ召シ。或ハ水道ヲ通ジ。道路ヲ平坦ニシ。波蘭俄羅斯ノ産
物ヲ輸入スルニ便ナラシム。ユレ等ノ事ヲ首トシテ。細務
末節ニ至ルマデ。皆子細ニ意ヲ注ギ。自ラコレヲ辦理セラ
レタリ。サレバ命令ヲ下シテ。馬ヲ得ベキノ地ヲ指示セシ
コアリ。鞍ヲ均ク給スルコトヲ調理セシコアリ。歩兵ノ爲ニ

自力論第九編

十五

種^{ブライ}火酒ノ數ヲ逐一ニ記載シテ、營寨ニ送ラシメシコアリ。
 カクノ如ク事務紛繁ナル間ニ、^{イカキ}巴理ニ書ヲ與ヘ、學校脩造
 ノ事ヲ指示シ、國人教養ノ制度ヲ圖謀シ、^苑園中ノ離官別館ヲ
 ロノ諭旨ノ條目ヲ檢校シ、^ノ名中ノ離官別館ヲ
 更造スルコノ教令ヲ^イ逕人ニ與ヘ、^ママデレインノ寺觀更築ノ規
 制ヲ工師ニ授ケ、^バ巴理新聞紙ノ中ニ、^諧諧諷刺ノ語ヲ加ヘ、
^ググランド^トトロー^ペペラ^場大戲ノ争ヲ止メシガ爲ニ、^ココレヲ^勸勸解シ、^又又^突突厥
 ノサルタン^此此ニ^帝帝ト^及及^ビ波^ススノ^シシヤ^此此ニ^王王ト^ニニ^文文書ヲ^通通
 ズ。蓋シ^ナ拿波^崙崙^ノノ身ハ^フフイン^ケケス^テテイ^ニニ^居居^トト雖^モモ^心心ハ
^バ巴理^歐歐羅^巴巴地球^上上^百百處ニ^往往來シ、^萬萬事ニ^勤勤勞セラレシナ
 リ。

⑤ 拿波崙ノ文書

拿波崙^内内^將將官ノ^ニニ書ヲ贈リ、^嚮嚮ニ^内内ニ送リ、^若若干ノ^ママスク^{ット}ット
 鳥^鎗鎗^候候^ナナク^領領取セシヤヲ問ヒ、^又又^フフリン^スス^ガガ^如如シ^云云^レレ^惹惹^洛洛^墨墨ニ
 ノ名^寄寄セ、^外外衣、^裏裏衣、^鞋鞋、^武武冠、^軍軍器ヲ、^ウウル^テン^{ベル}ベル^ググノ^歩歩卒ニ^分分給
 スベキコヲ指示セリ、^又又^甘甘^ババ^薩薩^禮禮ヲ^促促シ、^軍軍中ニ^一一倍ノ^穀穀
 物ヲ急ニ送レト命ス、^ソソノ^書書ニ^設設^使使^トトイ^{ヘル}ヘル^字字、^雖雖然^トトイ
 ヘル^字字ハ、^目目^今今^用用^ベベキ^時時ニ^非非^ズズ、^タタ^ゞゞ^神神^速速ニ^ココノ^事事ヲ^辨辨ズ
 ベシトゾ言レケル、^其其^後後^達達^路路ニ^告告テ、^三三^軍軍^裏裏衣ヲ^要要スルニ、
 未ダ手ニ到ラズト言ヒ、^馬馬^士士^設設^納納ニ^書書ヲ^與與^ヘヘテ、^汝汝^ビビス^キット
 麵包ノ^備備^辦辦ノ^ナナ^ホホ^未未^ダダ^做做^シシ^ララ^ザザ^ルル^ヤヤ^否否^ヤヤ、^予予
 一^種種^ノノ^報報^ゼゼ^ヨト^言言ヒ、^白白^爾爾^額額^去去^クク^ガガ^如如^シシ^ニニ^書書ヲ^贈贈^リリ^テテ^曰曰ク、^士士^卒卒、
 刀^劍劍ノ^乏乏^キキ^ヲヲ^歎歎^訴訴^セセリ、^一一^官官ヲ^ボボー^セセンニ^遣遣^リリ、^ココレヲ^買買^ハシ^ムム

Duke of Wellington.

ベシ。又兜整ニ事ヲ欠タリ。エブリグニ於テコレヲ作ラシム
 ベシト言ヒ。又人タルモノ。何事ニテモ睡眠ニ由テ成就ス
 ベカラスト言ケリ。拿波崙晝間ハ兵馬ヲ督閱スルニ從
 事シ。時トシテハ一日ノ中三十リグ二法國一リグハ英ノ或
 ハ四十リグノ路ヲ馬ニ乘リテ巡行セリ。又兵ヲ訓練シ。或
 ハ謁見スル者ヲ接納シ。或ハ國政ヲ料理スル。一日間ヲ
 送ル。故ニ餘ルモノハ夜ノミナリサレバ夜深ニ及ブマデ。
 經費冊ヲ檢査シ。文書ヲ口授シ。凡千百ハ事務ハ區處シ。細
 大漏サズ。一モ怠忽ニスルナカリキ。法國帝政ノ大機關
 悉ク拿波崙ノ頭腦ヨリゾ動キ出シタリケル。
 (王) 究林登ウエリンデン詳密ニ事務ヲ辦理セシ事
 究林登ウエリンデンマタ拿波崙ニ似テ事務ヲ辦理スル第一等ハ人ト

稱スベシ。始シユボールテン次加比丹トナリシガ久シクシテ昇
 進セザルガ故ニ軍官ヲ止ント欲シ。愛蘭ノ副王ナリシ甘
 伯田ニ稟告シ。戸部ノ一官ニ用ラレンヲ求ム。コノ時究
 林登ウエリンデンモシツノ志ノ如ク轉任セバ必ズ後ニハ戸部ノ頭人
 トナリ。第一等ノ能吏トナルベシ。サラズハ第一等ノ商賈
 或ハ第一等ノ工人トナラン。疑ナシ。然ニツノ稟告ノ情
 聴レズシテ。軍官ヲ去ザリシガ。後來英國ノ元帥トナリテ。
 大名ヲ宇宙ニ揚タリ。
 究林登ウエリンデン始テ白耳義荷蘭ニ於テ。約克ノ丟克ギョーク公爵ニ從ヒ。
 敗北ノ中ニ在テ。カヲ戰鬪ニ盡シケルガ。コレニ由テ。將帥
 ノ其人ニ非ズシテ。細務ノ治辦セザルハ軍衆ノ風俗ヲ壞
 ルニ足ル。一ヲ悟レリ。十年ノ後。印度ニ在テ。參將トナリシ

ガツノ勤勉ニシテ倦_レトナク。微細ノ事ニ至ルマデ心ヲ用_ヒテ辦理シ。又善ク士卒ヲ教習セルニ由_リテ。ソノ軍隊品行ノ正_シキ訓練ノ備_ル。規矩ノ整_ヘル。實ニ他軍ノ表_トナリ。上官ニ稱譽セラレ。幾_ハ何モナク。彌索爾ノゴ_ーブル_ルガ巡撫ト云_フニ任_ゼラル。麻拉答ト。戦争ノ事起ルニ及_テ。將帥ノ任ヲ受ケ。阿西ノ戦ニ。英兵一千五百人土兵五千_人ヲ率_キ井_テ。麻拉答砲兵二萬人。騎兵三萬人ヲ擊敗_ラレリ。時ニ三十四歳ナリキ。カクノ如キ美_キ大捷ヲ得_タレド。コレニ由_リテ驕_矜ノ意生_ズ。心少_クモ攪_ル。下_ナク。又毫_モ暴慢_ハ氣顯_ハレズ。誠實_ハ行_ハ平日ニ易_ザリケリ。ソノ後。英兵セリ_ンガバタムヲ取_リタル後。一ノ要地ノ任ヲ受_シカバ。空林登_レ已_レニ屬_スル隊伍ノ中ニ。嚴正ナル法度ヲ立_テ分

毫_モ放縱_ナラシメザラント欲_ス。然_ルニ軍衆戰捷ニ矜_リ。狂躁_不法ノ事ヲ爲_レバ。空林登_レソノ搶_劫スルモノヲ。鎰_刑ニ行_フ。コノ事嚴酷ニ失_スルガ如クナレドモ。コレニ因_リテ。三軍命令ヲ畏_レ。後來罪ヲ犯_スモノナケレバ。却_テ多_クノ人命ヲ救_ヘルナリケリ。コレニ次_テ。市場ノ廢_スルモノヲ建立_シ。貨物ヲ充備_スル爲_メ。源ヲ開_キタリ。ゼ子_{ラル}ガ如_シト云_フ。哈爾_{リス}ス。書ヲ總督ニ送_リテ。コレヲ稱_賛ス。ソノ大要ニ云_フ。空林登_レ立_ツル_トコロノ軍法。完全ヲ極_メ。ソノ軍需ノ物ヲ備給_スル_ト。智謀アリテ。善ク練熟セリ。市ヲ開_キテ。稅ヲ納_メ。不_ズ。衆人ニ倚_信セラレテ。商賈多_クコレニ歸_セリト言_フ。空林登_レ凡_クカクノ如キ事ヲ處_辦スル。周密ニ心ヲ用_ヒ。曲折ヲ盡_シ。詳細ヲ極_ムル_ト。實ニソノ所長ニシテ。印度ニアリシ間。

コレヲ以テ特ニ顯ル。就中尤トモ非常ナル事ハ。空林登一
隊ノ兵ヲ率テ。トームダト云ル河ヲ渡ル時。書ヲ作り。勞爾德
古雷武ニ贈リケル。ソノ書中ニ。實用ノ教訓トナルヲ充滿
セリ。抑モコノ時。河ノ對岸ニハ。ドリーチヤノ軍。遙ニ英兵ヨリ
勝タルモノ。陣ヲ張り居リ。緊要ノ事件。ソノ心ニ逼リ至ル
ヲ。タゞ千數ノミナラス。然ルニ暫時ハ間。目前ハ要務ヨリ身
ヲ脱シ。コレト全ク異ナル事ニ。心思ヲ盡シ。コレヲ幹辦ス
ルハ。真ニ他人ノ及バカラザルヲナリ。

空林登既ニ大名ヲ負テ英國ニ歸リシガ。幾何モナク。又重
任ヲ受ケ。一千八百八年。文化葡萄牙ヲ救ハンガ爲ニ。一萬
ノ兵ヲ率井。コレニ向ヒ。二度ノ戰ニ捷テ。シントラノ約ヲ定
ム。戎摩爾ノ大將ノ死スルニ及テ。再ビ葡萄牙ニ發向スル兵

馬ノ任ヲ以テ。コレニ寄セララル。空林登ノ軍。敵ニ比スレバ。
甚ダ少シ。一千八百九年。文化ヨリ一千八百十三年。文化ニ
至ルマデ。ソノ率ル兵。三萬人ヨリ多クアラステ。敵兵ノ
コレニ抗スルモノハ。時トシテ三十五萬ノ多キニ至リ。殊ニ
ソノ獅首ハ。皆拿波崙ノ邊拔スル良將ニシテ。ソノ兵マタ
久シク戰鬪ニ慣ルモノナリ。然ルニ空林登何ニシテ。遂ニ能
クコレニ勝シヤ。蓋シソノ聰識ニ由テ。忽チ悟テ思ラク。士
班ノ將帥。戰フゴトニ必ズ敗ルレバ。我コレニ異ル處法ヲ
用サルベカラス。又オモヘラク。我トホ多ク法蘭西ニ抵抗
スベキ精兵ヲ得ザレバ。機會アリト雖モ。コレニ架ジテ必
勝ヲ得ベカラスト。コレニ由テ。一千八百九年。文化ダラベラ
ノ戰アリシ後。法國精銳ノ兵ニ圍繞セラレシ故。空林登且

ハ葡萄牙ノ兵ヲ英ノ軍官ニ屬シ。英兵ト共ニ訓練セント
 思ヒ且ハ交戦ヲ避テ敗績ヲ免カレンガ爲ニ葡萄牙ニ退
 ケリシカノミナラス。空林登オモヘラク。法國ノ兵ハ戰勝
 ノ事ナケレバ保テ居ル能ハズ故ニ我今退テ兵ヲ治メ
 ヲノ用ベキ時ニ至ラバ敵ハ軍政恰モ壞スベシシカルト
 キニカヲ盡シテ彼ヲ撃ベシト美シクモ謀リシナリ。
 空林登ペニシユラ半島ト譯スコニテハ士班ノ戰ニ於テ
 不朽ノ功名ヲ成シガソノ卓犖ノ才ヲ以テ無數ノ方畧ヲ
 畫シ凱勝ノ基ヲ置シトハソノ簡牘ヲ讀ニ非レバ深クコ
 レヲ重ズルヲ知ザルベシ抑モコノ時ニ當リ英國ノ政府
 ハ懦弱欺偽姦詐ナルヲ以テ大將ノ外ニ在モノ掣肘矛盾
 セラルト多ク又葡萄牙ノ人ハ怯弱浮華ニシテ自ラ私

スルヲ務ムルニ由リ困苦拂逆ノ事起ルト少カラズ蓋
 シ空林登ノ如キ大難事ニ試ミラルモノ古ヨリ未ダ有
 ザルベシ論者オモヘラクペニシユラ五年ノ戰ハ空林登一
 人ノ堅志定カニ由テ維持シソノ自己ニ倚賴スルニ由リ
 テ支柱シ得タリト云リサレバコノ時獨リ拿波崙ノ良將
 勇卒ト共ニ戰フニアラス。士班葡萄牙ノ執政官ノ失計
 ヲ止メン爲ニ屢口舌ノ戰ヒヲモ爲セリ又士卒ノ衣糧匱
 乏シテコレヲ得ルガ爲ニ多少ノ艱苦ヲ忍ビシトアリ又
 タラベラノ戰ニ敵ト交鋒セシ時ニ士班ノ兵奔走シテ英國
 ノ輜重ヲ襲ヒ搶奪ヲ爲シトアリカクノ如キ無禮無義ノ
 舉動ヲ以テ盟邦ヨリ犯レシカドモ非常ノ忍耐ヲ以テ已
 ニ克チ怒ヲ懲レシテコレヲ含容セリ。空林登士卒ノ兵糧英

國ヨリ得ベカラザルヲ知ガ故ニ。自巳ノ處置ニ由テ。コ
 レヲ養フベシト思ヒ。始テ自ラ米商ノ事務ヲ取り。地中海
 亞墨利加ノ穀物ヲ多ク致シ。倉庫ニ充テ。ソノ餘ヲ葡萄牙
 ニ賣リ。コレ等ノ事ヲ理スル。獨リ綱領ヲ綜ルノミナラス。
 條目ニ至ルマデ。子細ニ意ヲ用ヒ。一事ト雖。アヘテ簡忽
 ニスルヲナシ。歩兵ノ鞋。管中ノ鍋釜。麵包糧草ニ至ルマデ。
 皆自ラ指揮ス。蓋シカクノ如ク百事ニ着意シテ。細大漏ス
 ハナシ。ソノ絶大ノ功業ヲ立ル。宜ナルカナ。空林登招募
 セシ生疎ナル兵ヲ教練シ。後ニハ歐羅巴第一ノ精兵トナ
 レリ。自ラ曰ク。我コノ兵ト共ニ。何ノ地方ニモ至ルベク。何
 事ニテモ爲得ベシトイヘリ。
 上ニ既ニ空林登目前ノ要務ヨリ身ヲ拔キテ。暫時全ク別ナ

ル事ニ心ヲ用ヒ。詳細ニ處辨スル一種卓越ノオアルヲ
 言タリ。サレバ又那比爾曰ク。空林登サラマンカノ戦ノ準備ヲ
 爲シ時。借銀ニ依頼スル。ノ虚浮ナルヲ論ジテ。英國ノ相
 臣ヲ曉セリ。サンクリストバルノ戰場ニ在シ時。葡萄牙銀鋪ヲ立
 ント企ダツル。ノ謬見ヲ指陳セリ。ボルゴスノ營ニ在シ時。
 方加爾ノ錢糧ノ説ヲ破リ。及ビ寺觀ノ産業ヲ賣ント欲ス
 ル失計ヲ露ハセリ。以上ノ情事ニ於テ。空林登明白詳細ヲ
 極メタル。恰モ三軍ノ規模謀畧ニ於ルガ如シト云リ。
 (七) 空林登正直ニシテ借財ヲ懼ル。事
 空林登事務ヲ辦理スルノオアルノミナラス。其他行狀ノ
 最モ顯ハル。モノハ。正直寛厚ナリ。法國ノ大將瓊爾的ハ。
 士班ヨリ重價ノ圖畫數多ヲ奪ヒ歸リシガ。空林登ハ。敵地

ニ入ト雖也。過ルトコロニ於テ、ハ費用ヲ償ヒ、一錢ト雖也。他人ノ産業ヲ攘ミ取リ、ナシ、士班ノ軍四萬人ト共ニ。法國ノ境ニ入リシ時、士班ノ兵貨物ヲ搶奪セント欲セリ。空林登ツノ軍官ヲ呵責ストイヘ。ソノ言ヲ聽ザリケレバ。悉ク士班ノ軍ニ命ジ、ソノ國ニ返ラシメタリ。空林登ツノ軍。禮義ヲ失ハザル。敵國ノ民コレヲ信ズルニ至ル。サレバ。法國ニアル時、ソノ農民貨物ヲ携ヘ、ソノ郷土ノ難ヲ逃レ。英ノ軍寨ニ來テ、コレガ保護ヲ受テ、請モノアリ。コノ時、空林登書ヲ作り、英國ノ相臣ニ寄テ曰ク、我輩多ク金錢ヲ借り、未ダコレヲ償フ能ハザルニ由テ、門ヲ出テ、債主ハ顔ニ對スル、不能ハスト云リ。毛列爾コノ事ヲ贊美シテ曰ク、空林登ノ功業多シト雖也。コノ書牘ノ言ヨリ、大ナルモノ

ナク、マタ尊モノナシ。ソレ三十年ノ間、兵馬ノ際ニ慣ヒ、大軍ノ長トナリ、戦捷ノ功ヲ顯ハセル。鐵心石腸ノ人ナルニ。借債ヲ懼ル、カクノ如シ。ソノ正直ナル心ヲ知ニ足リ。抑モ古ヨリ他國ヲ襲ヒ、凱歌ヲ奏スル帝王將帥ノ中ニ、コノ尊ブベキ懼心アルモノ有ヤ。否ヤ。吾思フニ、史冊上ニコレニ似タル正直誠樸ナル言行アラザルベシト云リ。蓋シ空林登他人ヨリ金錢ノ借タルモノヲ約ノ如クニコレヲ償フ。テ最善最貴ノ事ト思リ、コノ心ヲ推ニタトヒ、何ナル大事業ナリトモ、人ノ一錢ヲ損シテ成シ得ル、ナラバ、必ズコレヲ舍テ爲ザルベキナリ。

○天○端○正○信○實○ノ○貴○ブ○ベ○キ○事○
 古○諺○ニ○端○正○信○實○ハ○最○善○ノ○處○法○ナ○リ○ト○イ○ヘ○リ○實○ニ○コ○ノ○言

ノ如ク。人生日用ノ間。端正信實ハ。萬事ノ利ノ由テ生ズル
 トコロナリ。休彌爾列爾ノ父ノ兄弟。嘗テ彌氏ヲ勸戒シテ
 曰ク。凡ソ汝何物ヲ賣ルニモ少シ餘分ニ與フベシ。料量ヲ善
 シ。積上テ溢ル。程ニナスベシ。カク爲ストモ。後ニ至リテ
 綜算スレバ。決シテ損失ニハナラザルモノナリトイヘリ。
 近ゴロ有名ノ釀酒家アリシガ。ソノ家ヲ興シ。産業ヲ大ニ
 セシ。ハ多ク麥芽ヲ用ヒテ惜ザリシニ由リ。桶ノ處ニ往
 キ。ソノ味ヲ試ミテ曰ク。未ダ旨カラズ。更ニ麥芽ヲ加ヘヨ
 トテ。僕人ニ命ゼリ。カクノ如ク釀酒家已ノ品行ヲソノ麥
 酒ニ入タレバ。果シテ大ニ聲名ヲ得テ。遍ク英國印度ソノ
 他屬邦ニ賞セラル。ニ至リ。○言行ノ誠實廉直ナルハ。凡
 ソ事務ニ任ズルモノ。基礎ナリ。就中商賈及ビ工人ノ誠

實廉直ニ於ルハ。兵士ノ氣節ニ於ルガ如ク。教徒ノ慈悲ニ
 於ルガ如ク。須臾モ離ルベカラザルモノナリ。蓋レ何ナル
 卑賤ナル職業ナリトモ。品行ノ正シキヲ習練スルタメ
 ハ。目的アルベシ。休彌爾列爾自ラソノ師トナシタル石工
 ノ事ヲ評シテ曰ク。ソノ置トコロノ一石コトニソノ本心
 ニ。是ト許セルモノヲソノ中ニ藏セリトイヘリ。サレバ真
 正ノ工人ハ。自ラソノ工事ヲ十分ニ心ヲ盡シ。堅固ニコレ
 ヲ作シテ。決シテ草率ニセザル。トニ誇レリ。高尚ナル包辦
 者ハ。ソノ承當シタル事件ヲ。正經ニ成シ完スル。トヲ以テ
 務トセリ。貨物ヲ製造スルモ。正直ナル人ハ。ソノ出ストコ
 ロノ品物完實ナルニ由テ。特ニソノ聲價ヲ得ルノミニア
 ラズ。亦必ズ贏利ヲ得ル。トナリ。商人ハ。品物ヲ賣ルニ正經ニ

レテ詐偽ナケレバ。名利トモニ弁テ得ラルベシ。巴倫道バロンド品
 名ノ有英人ノ端正真實ナルハ。英國利達昌盛ノ根源ナル
 一ヲ論ジテ。イヘラク。我輩或ハ欺詐奸巧ニ由リ。或ハ理ニ
 違ヒ分ヲ犯スニ由テ。一時ハ利運ヲ得ルアリ。然レモ久シク
 繼續スベカラズ。蓋シ商賈工人。品物ノ精良ナルモノヲ出
 シ。邦國ノ體面ヲ存スル一ハ。特ニ剛勇敏捷ノミニテハ得
 ベカラズ。又ソノ聰明ツノ儉節ノミニテハ得ベカラズ。コ
 レ首トシテ。端正真實ナルニ由テ得ラル。一ナリサレバ
 英國及ビ他國ニ於テ。商賈工人。モレコノ徳ヲ失フトキハ。
 交易ノ道。忽チ衰運ニ赴ムキツノ船舶。各埠各港ヨリ逐ヒ
 返サレ。今日洋海ヲ蔽フテ。人造ノ貨物ヲ運出シ。天然ノ産
 物ニ交易スルモノ。速ニ滅失シテ見エザルニ至ルベシ。

⑤ 商賈ノ端正信實ナルベキ事

貿易賣買ノ事ハ。其他ノ職務ニ比スレバ。最モ人ノ品行ヲ
 試ムルモノナリ。端正ナルト。邪曲ナルト。公平ナルト。自ラ
 私スルト。誠實ナルト。偽詐ナルトハ。コレニ由テ。明白ニ呈
 露セリ。故ニ商賈ハ。端正公平誠實ニシテ。體面ヲ存スルモ
 ハ。ハ。兵士ハ。危難ハ中ニアリテ。剛勇ヲ顯ハスモ。ハ。比ス
 ベシ。カクノ如キ人ハ。必ズ他人ニ信任セラル。一ナリ。抑
 モ富商大賈。或ハ銀舗ニテ。毎日許多ノ金錢貨財ヲ。店人經
 紀人書辦等ノ。僅ニ衣食ヲ營ル如キモノニ。托スルニ。コレ
 ヲ侵盜欺騙シテ。信義ヲ破ルモノハ。甚ダ少シ。コレヲ觀ル
 トキハ。人ハ品行端正真實ナル一ハ。人性ハ。最モ常ナルモ
 ハ。ニテ。最モ尊ブベキモノナリ。又巳ノ使役スル人ニ信任

スルガ如ク。商賈自他互ニ相信任スルノ誓約ヨリモ堅ク。今世風俗トナリ。尋常ノ事ニ思ヘドモ。モシ稀ニ有_ルナラバ。必ズ大ニ感ズベキナリ。上帝道學士查爾馬士曰。人ノ品行。ヨク他人ヲシテ倚信セシムル_ト。驚クベシ。商賈徃々ニ許多ノ錢財ヲ。半地球ノ遠ニ居ル代辦者ニ托セリ。或ハ_ツノ托スルトコロノ人ノ面ヲ識_ラズ。特ニ他人ノ薦譽ニ由_リテ。コレヲ信スル_トナリ。カクノ如ク忠信ヲ以テ互ニ相交ルハ。誠ニ嘉スベキ行ト云ベシ。

三

正經ナラザルノ利ハ。受用スル_ト能ハズ

英國ノ人民。一般ニ信實ニシテ偽ハラズ。各貴ベキ品行ヲ。ツノ職分ニ顯ハスト雖_レ。マタ自ラ私スルノ心ヨリ。欺詐姦狡ノ事ヲ爲_シ。正經ナラザル利ヲ得_ント_テ謀ルモノアリ。

リ。サレバ。賣買スル人。或ハ假物ヲ雜ヘ。布匹ヲ織ル人。他物ヲ以テ羊毛棉花ニ代ヘ。器具ヲ製スル人。或ハ鑄鐵ヲ以テ。鋼ニ代ヘ。或ハ目ナキ針ヲ賣リ。ツノ他種々ノ偽物ヲ造リ。人目ヲ瞞過スルモノアリ。然_レカクハ如キ_トヲ爲_シテ獲_クハ。トコハハ利ハ決シテ受用スル_ト能ハズ。財貨ニ換ガタキ。貴重ノ物ヲ保存スル_ト能ハズ。所謂貴重ノ物ハ。即チ和平。安静ナル心ナリ。蓋シ人_ノ心ノ和平安静ナランガ爲_ニ。外物ノ助_ク要スル_トナルニ。モシコノ心ヲ失_ヒナバ。財貨アリトモ。何ノ益ヲカナスベキ。教大長拉的馬嘗テ利器匣ヨリ。僅ニ一邊士ノ價アル小刀ヲ。二邊士ニテ買タル時。言_クルハ。コノ無賴漢。我ヲ欺ク_トミナラス。彼自ラツノ自_ラ知_ルノ良心ヲ欺_クト云_リ。抑モ欺騙強迫等ニ由_リテ得タル金錢ハ。

水泡ノ如ク十分ニ澎漲スレバ忽ニ破碎スベシ或ハ幸ニ
贏利ヲ得テ一生ヲ全ストモ來生ノ罪責追ルベカラサレ
バ幸福トハイフベカラザルナリ。

⑤品行ハ一種ノ財寶ナリ

端正信實ナル人ハ詐謀詭計ヲ行フ人ノ如クニ急速ニ富
ヲ致スヲ能ハズ然レバノ發達亨通スルヲ真正ニシテ且
ツ堅固ナリ故ニ人或ハ一時失敗困蹙スルトモ端正信實
ナル品行ヲ壞ルヲナカル寧盡ク身外百物ヲ失フトモ一
己ノ品行ヲ守リ全クセヨ蓋シ品行ノ端正信實ナルハ一
種ノ財寶ニシテ金銀ヨリモ重シ故ニ人苟モ毅然トシテ
コレヲ守リ一生ノ旅程ヲ行ハ福運ノ至ルヲハ必ズ疑ア
ルベカラズ窩圖窩士ノ詩ニ曰ク。

* David Barclay.

人ノ常ニ信義ヲ守リ他人ニ委任セララルモノハ身ヲ
降シテ世間ノ聲名財利ヲ求ムルヲナシ然レドモ聲名財
利時雨ハ降ルガ如ク必ズツノ人ハ頭上ニ集リ落ルハ
ナリ。

⑥大關罷克禮ノ事

商賈ヲ業トシテ高尚ノ心志アリ端正信實ノ品行アルモ
ノ表樣トナサンガ爲ニ大關罷克禮ノ生平ヲ略述スベ
シ即チ有名ノ書「アポロジヤイフラアゼクエーカアス」ヲ著ハセル羅伯
罷克禮ノ孫ナリ多年ノ間チーフサイドニ於テ大屋ヲ有チ亞
米利加人ト互市ヲ做シテ務シガ偶英國トコノ新州府ト
交戦起リ罷克禮ハ沙伯ノ持論ノ如ク深クコノ戦ヲ作ス
トテ惡ミケレバ全ク賣買ノ事ヲ輟タリ罷克禮商人タリ

此時才能智識信實勢力アルヲ以テ卓然トシテ衆ニ顯レ。商人ヲ止タル後ハ廣ク慈惠ヲ施シ國民ニ忠愛ナルヲ以テ巍然トシテ獨リ高クツノ端正信實ナルヲ他人ノ寶鑑トナレリ。一言口ヨリ出レバ契約ハ如ク後ニ至リ決シテコレニ違フナシ亦良善ノ教徒亦真正ノ君子ナリサレバ。コノ時英國ノ相臣許多ノ事件ノ決シガタキモノハツノ勸諭ヲ望ミ求ケリ嘗テ百姓議院ニ於テ亞米利加ノ事ヲ議論セシガ大ニ勞爾德挪士ニ賞贊セラレ他人ノ説ニ超過セリトイハレタリ。罷克禮ツノ住スル售爾單斯的ニ近トコロニ一ノ工事院ヲ創築シテ貧民ノ性情善者ノ安樂及ビ自主ノ源トナサシメタリ。マタ牙買加ニ一萬金ニ値ル産業已ガ所有トナリケレバ忽チコノ地ニ屬スル黒奴

ヲ悉ク解免シ自由ヲ得セシメシコアリ。罷克禮ハ自ラ己ノ遺書ヲ行フ人トイフベシツノ平生積貯セル大財ヲ生時ニツノ親戚ニ分遺シテ各ツノ職業ヲ勉メタレバ死セザル内ニコレ等ノ親族ノ富商大賈トナルヲ見ルニ及ビタリ。現今有名ノ商賈ガル子一氏ハンバレイ氏勃古斯敦氏ノ如キ皆昔シ職業ヲ始タルトキ罷克禮ノ幫助ノ恩ヲ受ケ勸戒ノ益ヲ得タリト感シアヘリ。誠ニカクテ如キ人ハ英國ノ商賈ノ爲ニ端正信實ノ表樣ヲ立ルモノト云ベシ。

斯邁爾斯自助論第九編終

早稲田大学図書館

011888004744